

Приветствую, дорогие читатели! На связи переводчик наихудшего преподавателя магии.

Вот и подошел к концу очередной 8-й по счету том, повествующий нам о приключениях Глена Рейдерса и его подопечных. Очередное приключение компании вышло занятым и, хоть и не долгим, но насыщенным. Как вы уже наверняка заметили, центральным персонажем данного тома выступила Риэль. На протяжении всего повествования мы наблюдали за ее моральным взрослением, от маленькой напуганной девочки, единственная цель жизни которой – защита Глена, не способной завести разговор или друзей, до вполне себе зрелой школьницы, способной заботиться и защищать близких ей людей, а также ставить себе непростые задачи и с успехом их выполнять. Так что для нее эти две, чуть более недели прошли крайне плодотворно, и, уверен, в будущем приобретенный новый жизненный опыт ей наверняка пригодится, как и дружба, которую ей удалось завести.

Отвлекаясь от Риэль, что еще хотелось бы заметить. По ходу повествования автор познакомил нас с несколькими новыми персонажами, которые в будущем еще сыграют свою роль в истории. Хоть Глену в новой академии и передали под опеку целый класс, на его составе акцент не ставился, нам представили только ведущих его представителей, что, как по мне, несомненный плюс. Таким образом удалось выделить больше времени на описание характеров Колет, Франсин, Джинни и, разумеется, Эльзы. Предвосхищаю, что большинству все-таки будет импонировать персонаж Эльзы с ее трагедией, душевной травмой и тяготами лишений, несмотря на которые ей удалось изменить свою судьбу, принять себя такой, какая есть и отринуть наконец свою жажду мести. Но лично мне куда больше по нраву образ слегка надменной, горделивой Джинни. Ее рассудительность, сдержанность, зрелость цепляет меня куда сильнее. Но тут, как говорится, как скажете.

Что бы хотелось сказать в общем. Том вышел довольно спокойным, повествование шло размеренно без рывков, активных действий и временных скачков. Практически две трети тома описывалась повседневность наших героев в границах новой академии. Ее порядки, особенности, связанные со спецификой правил и географического положения. Активные действия начались только ближе к финальной трети тома. Порадовал автор и наличием сюжетных поворотов, аккуратно подводя нас к фигуре вроде как основного злодея, оставляя истинного антагониста действовать за кулисами. И вроде как динамика есть, но все как-то буднично, не чувствуется реального риска для жизни наших героев, не нагнетается саспенс. Все проходит как-то обыденно, превращаясь, как сказал Глен, в «еще одну историю для дневника». Это я все к чему веду? Не кажется ли вам, что 8-ой том – это лишь затишье перед бурей. Из тома в том автор оставляет нам все больше вопросов, не давая на них ответов. Что вообще есть Хроники Акаши, кто создал воздушный замок, и что он в себе таит, кем были представители древней цивилизации, почему они обладали колоссальными знаниями и мощной первородной магией, и что послужило причиной их гибели. Кем был Лоран Элтория, написавший Волшебника Мельгалиуса и является ли этот рассказ обычной сказкой или основан на реальных событиях. Почему, получившую способность Усиление, Румию изгнали из королевской семьи. Только ли из-за того, что посчитали ее силу недостойной принцессы, или в дело вмешался страх. Почему промелькнувшая в 6-м томе Безымянка обладает внешностью Румии, и почему она ее ненавидит и так далее.

В общем, вопросов все больше, но это лишь значит, что нам предстоит еще не раз встретиться

с полюбившимися героями и наблюдать за их приключениями и судьбами. Тем более, что впереди их ждут нелегкие времена. В грядущем томе заклятый враг Глена снова явит себя, так что и преподавателю, и ученикам предстоят тяжелые испытания. Чтобы спастись самим и защитить близких людей, им предстоит вступить в тяжелейшую схватку со злом, сразиться в битве, способной изменить не только их судьбы, но, возможно, и ход самой истории.

Надеюсь, я замотивировал вас не бросать данное произведение и продолжить свое погружение в мир Хроник Акаши, так что рассчитываю на скорую встречу на страницах 9-го тома.

Да, еще хотелось бы осветить будущее данного проекта, пока он находится под нашим крылом. Как известно, на данный момент переведено у нас в общей сложности 6 томов. 1 -3 из пяти первых, получивших аниме-адаптацию, а также 6-й и переведенные нашей командой 7, 8 тома, ушедшие вперед. Также в анлейте находится еще один полностью переведенный 9-й том, за которым пока некоторая неопределенность. А к слову, вселенная Хроник Акаши сейчас насчитывает (ну или планирует насчитывать) 25 томов, из которых 17 томов основной истории, 7 - Дневники Воспоминаний и один кроссовер с персонажами из вселенной Коносуба. Наши ближайшие планы пока распространяются на перевод 9-го тома основной истории, а также редактуру первых томов ввиду низкого качества в них оной. Также нам показались весьма интересными истории из Дневников Воспоминаний, и хоть практически цельный, но не самый качественный, перевод первого их тома по сети уже где-то гуляет, нам хочется выполнить свой. Есть еще небольшой объем материала по кроссоверу, но пока что по нему у нас определенности нет. Что же касается продолжения основной серии за пределы анлейта, то здесь возникает проблема отсутствия у вашего покорного слуги знаний языка оригинала, от слова совсем. Но неразрешимых проблем не бывает и, надеюсь, с вашей поддержкой мы продолжим исследование мира Хроник и однажды сможем добраться и до онгоинга.

Хочу выразить благодарность всем читателям данного произведения, а также команде, помогавшей мне в работе над данным томом. Редактору (и по совместительству главному герою произведения) Dyrak_Glen. За качественную и крайне оперативную редактуру переводов, а также тонкие и всегда уместные замечания, а также замечательной колористке Fever за ее потрясающие иллюстрации, выполненные в цвете, да в таких насыщенных тонах, что и от обложки не отличить.

На том откланиваюсь. Спасибо за внимание, до свидания!

Dyrak_Glen (Редактура)

И всем привет, уважаемые читатели! А с вами я, редактор/корректор, как угодно, этого произведения, или правильнее будет сказать переводца? В общем, неважно, сегодня мы

завершаем перевод 8 тома Хроник Акаши, впереди еще 9 том, а за ним еще целых 8 томов оригинала! И это я еще не считаю Дневники Глена, которые, к сожалению, пока не имеют нормальной адаптации на английский язык.

Теперь, что касается самого процесса перевода. Я не люблю многословить, поэтому скажу совсем немного. Сам том выдался довольно спокойным, даже по сравнению с седьмым, который показался мне довольно скучноватым из-за отсутствия так таковой движухи, расписывать не буду, ибо это уже сделал мой коллега по цеху, Moland3r, кстати, о нем... Качество перевода просто на высшем уровне, конечно, это мое субъективное мнение, но по крайней мере, если сравнивать 7 том с 8, то чувствуется огромная разница. Перевод читается, как литературное произведение, и иногда ты чувствуешь, что читаешь книгу, а не чей-то перевод, это очень крутое ощущение, поверьте мне. По редактуре мне тоже достаточно легко, конечно, встречаются иногда такие моменты, в которых просто не знаешь, что делать, связаны они, конечно же, со всеми любимой пунктуацией. Иногда я могу сидеть по полчаса над одной запятой, потому что различные источники говорят разное, хотя, что ситуация, что слова одни... Ладно, не думаю, что вам это очень интересно, поэтому на сим я и закончу эту тему.

Хочу поблагодарить Fever за прекрасные цветные иллюстрации, просто слов нет, чтобы описать насколько они крутые.

Также, конечно же, хочу выразить большую благодарность всем читателям, спасибо, что вы с нами! Читайте, оценивайте, комментируйте – это очень приятно и мотивирует работать дальше. Верно говорят, что переводчик не может без читателя, ровно, как и наоборот. Поэтому давайте развивать проект вместе, ведь без вас, мы будем лишь обыкновенными переводчиками с обыкновенным проектом. Давайте сделаем из него что-то поистине крутое!

А на этой ноте я с вами распрощаюсь, до новых встреч, до 9 тома!

Конец связи.

Fever (Колор иллюстраций)

Привет всем! На связи человек, покрасивший для вас иллюстрации из этого тома. Что тут сказать... Впервые пишу послесловие.

Хехехе...

Сама я знакома лишь с экранизацией сего произведения, прочитав ранобку ещё не доводилось, но когда-нибудь, когда ребята переведут все до онгоинга (буду верить в них, и вы

тоже поверьте), я прочитаю все. Повезло, что иррастор Акаши, то бишь Куронэ Мисима, не делает илки слишком спойлерными, так что я их не нахваталась особо. Будь на них ещё поменьше персонажей, было бы вообще збс, но этот том все равно вышел полегче, чем предыдущий (который я так и не доделала, прокрастинация не отпускала меня из своих объятий все лето, но, возможно, до конца года с ним тоже будет покончено).

Всем любителям чб иллюстраций: можете открыть госпожу вики и посмотреть оригинальные картиночки там.

Спасибо большое Денису(Dyrak_Glen), который предложил мне взяться за покрас этого проекта, а так же за то, что идеально заставлял меня работать. Всем бы такого начальника)

Приятного чтения и до встречи в следующем томе)

<http://tl.rulate.ru/book/67967/2279769>